

Pain Reliever

E3 Intense (HV-F021-E4W) إي 3 إنتينس E3 Intense (HV-F021-E4SL) إي 3 إنتينس Instruction Manual

- Pain Reliever. Instruction Manual.
- Appareil anti-douleur. Mode d'emploi.
- Schmerztherapiegerät. Gebrauchsanweisung.
- Dispositivo per il trattamento del dolore. Manuale di istruzioni.
- Dispositivo para alivio del dolor. Manual de instrucciones.
- Apparaat ter verlichting van pijn. Gebruiksaanwijzing.
- Электронейромиостимулятор для обезболивания. Руководство по эксплуатации.
- Ağrı Giderici. Kullanım Kılavuzu.

جهاز لإزالة الألم بدون إستخدام عقاقير. دليل التعليمات

قبل استخدام الوحدة

٢	المقدمة.....
٢	الاستخدام المقصود.....
٣	احتياطات وتحذيرات الأمان الهامة.....
٧	تعرف على وحدتك.....
٧	محتويات العبوة.....
٧	الملحقات الطبية الاختيارية.....
٨	الأضرار ووظائفها.....

تعليمات التشغيل

٩	خطوات التجميع.....
٩	الخطوة الأولى - قم بتركيب البطاريات.....
٩	الخطوة الثانية - قم بتوصيل سلك القطب بالوحدة الرئيسية.....
١٠	الخطوة الثالثة - قم بتوصيل سلكي القطبين بالوسادتين.....
١٠	الخطوة الرابعة - قم بإزالة الغشاء البلاستيكي من الوسائد وتخلص منه (في حالة استخدام الوسائد الجديدة).....
١٠	الخطوة الخامسة (اختياري) - قم بتوصيل الوحدة بمشبك الحزام.....
١١	ابدأ العلاج الخاص بك.....
١١	الخطوة الأولى - وضع الوسادة.....
١٤	الخطوة الثانية - حدد وضعًا من بين تسعة أوضاع.....
١٥	الخطوة الثالثة - حدد مستوى الكثافة الصحيح (١ منخفض - ١٥ مرتفع).....
١٦	كيفية السيطرة على الألم وتخفيفه.....
١٦	متى أبدأ العلاج؟.....
١٦	ما المدة التي يجب استخدام العلاج فيها؟.....
١٦	متى يتم التوقف عن استخدام الوحدة؟.....

العناية والصيانة

١٦	الصيانة.....
١٦	غسل الوسائد.....
١٧	متى يجب استبدال الوسائد؟.....
١٧	مسح الوحدة.....
١٧	تخزين الوسائد.....
١٧	تخزين الوحدة والوسائد.....
١٨	تحري الأخطاء وإصلاحها.....
٢٠	البيانات الفنية.....
٢٢	معلومات مهمة حول التوافق الكهرومغناطيسي (EMC).....
٢٣	الضمان.....

شكراً لشرائك جهاز OMRON E3 Intense. لاستخدام الوحدة بشكل آمن، قم بقراءة الدليل الكامل بعناية قبل الشروع في استخدام الوحدة للمرة الأولى.

كيف يعمل؟

يستخدم جهاز E3 Intense تقنية تحفيز الأعصاب كهربياً عبر الجلد (TENS) ثلاثية الإجراءات التي تساعد على:

- منع رسالة الألم
- إطلاق الإندورفينات (مسكنات الألم الطبيعية)
- تحسين الدورة الدموية (نتيجة تكرار انقباض وانبساط العضلات)

الاستخدام المقصود

الغرض الطبي

يعد جهاز OMRON E3 Intense وحدة لتخفيف الألم مصممة لتخفيف وتسكين آلام العضلات والمفاصل والصلابة والتنميل في الظهر والذراعين والساقين والكتفين والقدمين من خلال استخدام تقنية تحفيز الأعصاب كهربياً على سطح الجلد بالقرب من موضع الألم. ويجب أن يتم تطبيق تلك التقنية على الجلد العادي والصحي والجاف والنظيف في المرضى البالغين. ويمكن استخدام أي من الأوضاع بأمان على أجزاء الجسم أو الألام الموصوفة في هذا الدليل. كل ما عليك هو العثور على الوضع الذي تشعر أنه جيد ويريح شعورك بالألم. ويمكن استخدام هذا الجهاز بنجاح مع أي وسيلة علاجية أو أدوية أخرى تهدف إلى تخفيف الألم. ومنذ سبعينيات القرن العشرين، تم استخدام أسلوب تخفيف الألم المعتمد على تقنية TENS بشكل واسع النطاق من خلال العديد من محترفي الرعاية الصحية، مثل متخصصي العلاج الطبيعي ومتخصصي تخفيف الألم.

المستخدم المقصود




من الضروري استخدام هذه الوحدة من قِبل البالغين القادرين على فهم واستيعاب هذا الدليل للإرشادات. مخصص للاستخدام المنزلي فقط.


نوع الاستخدام

الغرض من الوحدة الرئيسية هو أن يتم استخدامها عدة مرات بواسطة العديد من المرضى. الغرض من الوسايد هو أن يتم استخدامها عدة مرات بواسطة مريض واحد.

احتياطات وتحذيرات الأمان الهامة

من الضروري أن تقرأ كل التحذيرات والاحتياطات المضمنة في دليل التعليمات هذا، حيث إنها تهدف إلى الحفاظ على أمنك ومنع تعرضك للإصابات وكذلك تجنب المواقف التي يمكن أن تؤدي إلى إتلاف الوحدة.









رموز الأمان المستخدمة في دليل التعليمات هذا	
	خطر
	تحذير
	تنبيه

خطر	
	<p>لا تستخدم هذه الوحدة مع الأجهزة الأخرى التالية:</p> <p>(1) إذا كنت تستخدم منظم نبضات القلب أو مزيجاً للرجفان مزروعاً بك أو أي جهاز معدي أو إلكتروني آخر مزروع بك.</p> <p>فاستخدم الجهاز في تلك الحالة يمكن أن يؤدي إلى التعرض لصدمات كهربية أو حروق أو إلى حدوث تداخل كهربي أو إلى الوفاة.</p> <p>(2) لا تستخدم هذا الجهاز أثناء استخدام جهاز آخر من الأجهزة التي تستخدم تقنية TENS.</p> <p>(3) مع الأجهزة الإلكترونية الطبية لدعم الحياة مثل القلب الصناعي أو الرئة أو أجهزة التنفس الصناعية.</p> <p>(4) عند تواجدهم معدات مراقبة إلكترونية (على سبيل المثال أجهزة مراقبة القلب وإنذارات مخطط كهربية القلب (ECG)) أو عند توصيلها بالجسم، والتي قد لا تعمل بالشكل الصحيح عند استخدام جهاز التحفيز الكهربي.</p> <p>(5) في حالة التوصيل المتزامن للمريض بجهاز إلكتروني طبي جراحي عالي التردد، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث حروق في موقع أقطاب المحفز، كما قد يؤدي إلى احتمال تلف جهاز المحفز.</p> <p>(6) التشغيل على مسافة قريبة للغاية (على مسافة متر واحد تقريباً) من جهاز طبي إلكتروني علاجي يعمل بالموجات القصيرة أو الموجات القصيرة للغاية يمكن أن يؤدي إلى عدم استقرار مخرجات جهاز المحفز.</p>




لا تستخدم هذه الوحدة في ظل تلك الظروف




استشر محترف الرعاية الطبية الخاص بك قبل استخدام هذه الوحدة. يمكن أن تسبب الوحدة اضطرابات في النظم يمكن أن تؤدي إلى الوفاة لدى بعض الأشخاص المعرضين للإصابة بذلك. إذا كنت قد خضعت لجراحة مؤخرًا، يمكن أن يعيق التحفيز عملية الاستشفاء.

لا تستخدم الجهاز مع هواتف الأفراد

-  السيدات الحوامل.
-  لا تستخدم الجهاز على الأطفال أو الرضع لأنه لم يتم تقييمه من ناحية الاستخدام مع الأطفال.
-  احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال الصغار لأن سلك القطب يمكن أن يؤدي إلى الاختناق.
-  الأشخاص غير القادرين على التعبير عن أفكارهم أو نواياهم.
-  الأشخاص غير القادرين على تشغيل الوحدة بأنفسهم.
-  توح الحذر إذا كان لديك ميل للزيف الداخلي، مثل الحالات التي تتبع الجروح أو الكسور.
-  إذا كنت تشك في إصابتك بمرض القلب أو تم تشخيص إصابتك بمرض القلب، يجب أن تتبع الاحتياطات الموصى بها من خلال محترف الرعاية الصحية الخاص بك.
-  إذا كنت تشك في إصابتك بمرض الصرع أو تم تشخيص إصابتك بمرض القلب، يجب أن تتبع الاحتياطات الموصى بها من خلال محترف الرعاية الصحية الخاص بك.

- ⚠ توخ الحذر إذا تم استخدام التحفيز عبر الرحم في فترة الحيض.
- ⚠ لا تضع الوسائد مطلقاً على هذه المناطق من الجسم:

كلا جانبي القفص الصدري في نفس الوقت (بشكل جانبي أو من الأمام ومن الخلف) أو عبر صدرك لأن إصدار التيار الكهربائي يمكن أن يسبب اضطراباً في النظم يمكن أن يؤدي إلى الوفاة.	
	
على ريلتي كلا الساقين في نفس الوقت لأن ذلك يمكن أن يؤدي إلى مشكلات في القلب.	
على الجزأين السفليين من كلا القدمين في نفس الوقت لأن ذلك يمكن أن يؤدي إلى مشكلات في القلب.	

الرأس أو الفم أو أي جزء في الوجه.	
الرقبة أو أي جزء في الحلق حيث إن ذلك يمكن أن يؤدي إلى حدوث تشنجات حادة في العضلات مما يؤدي إلى إغلاق الممرات الهوائية أو صعوبة في التنفس أو ظهور تأثيرات سلبية على نظم القلب أو ضغط الدم.	
لا تستخدم الجهاز بالقرب من القلب، أو في منطقة الأعضاء التناسلية.	

الجروح المفتوحة أو الطفح الجلدي أو مناطق التورم الشديد أو الاحمرار أو الإصابة أو الالتهاب أو الهياج الجلدي (مثل دوالي الأوردة والالتهاب الوريدي والتهاب الوريد الخثاري والجلطات) أو على أو بالقرب من الآفات السرطانية أو فوق المناطق التي تنفذ إلى الإحساس الطبيعي من البشرة.

لا تستخدم هذه الوحدة أثناء هذه الأنشطة

- ⚠ أثناء الاستحمام أو تحت الدش؛
- ⚠ أثناء النوم؛
- ⚠ أثناء القيادة أو تشغيل الماكينات أو أثناء أي نشاط يمكن أن يعرضك فيه التحفيز الكهربائي لخطر الإصابة.

تحذيرات السيطرة على الألم

- ⚠ إذا كنت قد خضعت من قبل لعلاج طبي أو بدني للسيطرة على الألم الذي تعاني منه، فاستشر موفر الرعاية الخاص بك قبل استخدام هذه الوحدة.
- ⚠ إذا لم يتحسن الألم الذي تشعر به أو إذا أصبح مزماً أو حاداً بشكل خطير، أو إذا استمر لما يزيد عن ٥ أيام، فتوقف عن استخدام الوحدة واستشر محترف الرعاية الصحية الذي تتعامل معه.
- ⚠ إن مجرد تواجد الألم يعد بمثابة تحذير مهم للغاية يخبرنا بوجود خطأ ما. وبالتالي، إذا كنت تعاني من أي مرض خطير، فاستشر محترف الرعاية الصحية الخاص بك من أجل التأكد من أنك يمكنك استخدام جهاز OMRON E3 Intense هذا.

لا تقم بتعديل هذه الوحدة

- ⚠ لا تقم بتوصيل هذا السلك في أي جهاز آخر بخلاف أجهزة OMRON E3 Intense.
- ⚠ لا يسمح بإجراء أي تعديلات على هذه الوحدة.
- ⚠ لا تستخدم هذه الوحدة إلا مع الأسلاك والأقطاب والملحقات التي توصي بها الشركة المصنعة لتجنب تلف الوحدة.

تحذيرات تتعلق بالوسائد

- ⚠ ضع الوسائد على الجلد العادي والصحي والجاف والنظيف (لدى المرضى البالغين) لأن فعل ما يخالف ذلك يمكن أن يؤدي إلى إعاقة عملية الشفاء.
- ⚠ إذا كنت تعاني من أي تهيج في الجلد أو أي احمرار بعد جلسة ماء، فلا تتابع استخدام التحفيز على تلك المنطقة من الجلد.

احتياطات تتعلق بالوسائد

- ⚠ لا تحرك الوسائد إلى موقع آخر أثناء تشغيل الوحدة.
- ⚠ لأن يعمل العلاج بوسادة واحدة فقط، يجب أن تستخدم وسادتين في نفس الوقت.
- ⚠ تحقق من توصيل المكونات بشكل جيد ومن أن الوسائد مثبتة على ذلك الجزء من الجسم الذي ترغب في علاجه وإلا فإن العلاج قد لا يكون فعالاً.
- ⚠ يجب ألا تلامس الوسائد أي أشياء معدنية مثل إبريزيم الحزام أو القلادات أو غير ذلك من الأشياء المعدنية التي يمكن ارتداؤها تحت الملابس.
- ⚠ لا تقم بعمل تداخل بين الوسائد أو وضع وسادة فوق الأخرى. فيمكن أن يؤدي ذلك إلى إضعاف أو إيقاف العلاج، أو يمكن أن تتوقف الوحدة عن العمل.
- ⚠ ويمكن أن تلتصق الوسائد التي تستخدم الجل معاً مما يسبب إزالة الجل عند فصلهما.
- ⚠ لا تشارك الوسائد مع شخص آخر. قد يتسبب هذا في تهيج الجلد أو الإصابة بالعدوى. فالوسائد مخصصة للاستخدام من خلال شخص واحد فقط.
- ⚠ لا تترك الوسائد متصلة بالجلد بعد العلاج.
- ⚠ لا تقم بثني أو طي الوسائد لأن الجلد قد يتلف وبالتالي قد لا تلتصق أو تعمل الوسائد بالشكل الصحيح.
- ⚠ لتجنب تلف السطح اللاصق في الوسائد، ضع الوسائد فقط على الجلد أو على حامل الوسادة البلاستيكية المتاح لتجنب تلف السطح اللاصق للوسائد.
- ⚠ قم دائماً بوضع الوسائد النظيفة بما يتوافق مع التعليمات المتاحة (ارجع إلى الصفحات ١١-١٣، وضع الوسائد).
- ⚠ لا تضع المراهم أو أي مواد مذيبة على الوسائد أو على جلدك لأن ذلك سيؤدي إلى إعاقة الوسائد عن العمل بالشكل الصحيح. تلتصق الوسائد ذاتية اللصق بجلدك.
- ⚠ للحصول على أفضل النتائج، ضع الوسائد بحيث يكون بينهما ٣ سم.

الاحتياطات أثناء استخدام الوحدة

الوحدة الرئيسية

- ⚠ إذا لم تكن الوحدة تعمل بالشكل الصحيح أو إذا لم تكن مرتاحاً، فأوقف استخدام الوحدة على الفور.
- ⚠ لا تستخدم الوحدة لأي غرض آخر بخلاف الغرض المصممة من أجله.
- ⚠ لا تضع الوحدة في غرفة درجة رطوبتها مرتفعة، مثل الحمامات. يؤدي ذلك إلى إتلاف الوحدة. درجة الحرارة المثالية للاستخدام بين +١٠ إلى +٤٠ درجة مئوية، والرطوبة النسبية بين ٣٠ إلى ٨٠٪.
- ⚠ لا تستخدم هذه الوحدة بدون إضاءة مناسبة. فقد لا تتمكن من تشغيل الوحدة بشكل ناجح.
- ⚠ تأكد في أثناء استخدام هذا الجهاز من عدم وجود أي هاتف محمول أو أية أجهزة كهربائية أخرى تصدر حقولاً كهرومغناطيسية في نطاق ٣٠سم. فقد ينتج عن هذا الأمر تقليل أداء الجهاز.

السلك

- ⚠ لا تقم بادخال قابس القطب في أي مكان آخر بخلاف القابس الموجود في الوحدة.
- ⚠ لا تشد سلك القطب أثناء العلاج. لا تقم بثنّي أو شد طرف السلك.
- ⚠ عند سحب السلك لإخراجه من الوحدة، امسك القابس واسحبه.
- ⚠ استبدل السلك عندما يكون تالفًا أو مقطوعًا.

البطارية

- ⚠ لا تقم بإلقاء البطاريات في النيران. فقد تنفجر البطاريات.
- ⚠ تخلص من الوحدة والبطاريات والمكونات وفقًا للوائح القانونية السارية. يمكن أن يتسبب التخلص غير المشروع من البطاريات إلى التلوث البيئي.
- ⚠ لا تخطط بين البطاريات القلوية وبطاريات المتجنيز حيث إن ذلك يمكن أن يؤدي إلى تقصير عمر البطارية.
- ⚠ أثناء العلاج، لا تقم بإزالة غطاء البطارية ولا تلمس أطراف البطارية.
- ⚠ استخدم البطارية ضمن الفترة المذكورة الموصى بها.

الوسائد

- ⚠ افصل الوسائد قبل استبدال البطاريات.

الاحتياطات العامة

- ⚠ إن التأثيرات بعيدة المدى للتحفيز الكهربائي غير معروفة.
- ⚠ استخدم التحفيز فقط على الجلد الطبيعي والسليم والنظيف والجاف والصحي.
- ⚠ لا تكون تقنية TENS فعالة لعلاج المصدر أو السبب الأصلي للألم، بما في ذلك الصداع.
- ⚠ تقنية TENS غير مناسبة لأدوية تخفيف الألم وغير ذلك من وسائل العلاج المتعلقة بالسيطرة على الألم الأخرى.
- ⚠ لا تعالج الأجهزة التي تعمل بتقنية TENS الأمراض أو الإصابات.
- ⚠ تهدف تقنية TENS إلى علاج الأعراض، وبالتالي، كبت الإحساس بالألم والتي يمكن أن تقوم بدور الآلية الواقية في الحالات الأخرى.
- ⚠ يمكن أن تعاني من تهيج في الجلد أو حساسية مفرطة بسبب التحفيز الكهربائي أو بسبب وسيط التوصيل الكهربائي (الجل).
- ⚠ ابعِد الوحدة عن الأطفال الصغار. فالوحدة تحتوي على قطع صغيرة يمكن أن يتم بلعها. اتصل بمحترف الرعاية الصحية الخاص بك على الفور.

التفاعلات السلبية المحتملة

- ⚠ يجب أن تتوقف عن استخدام الوحدة مع استشارة محترف الرعاية الصحية الخاص بك إذا تعرضت لردود فعل سلبية بسبب الوحدة.
- ⚠ يمكن أن تعاني من تهيج في الجلد تحت أقطاب التحفيز الموضوعة على جلدك.
- ⚠ لا تستخدم الجهاز لعلاج منطقة من المناطق لفترات زمنية طويلة (أكثر من جلستين كل منها لمدة ١٥ دقيقة، وبما يصل إلى ٣ مرات في اليوم) وإلا فسوف تتعرض العضلات في لك المنطقة للإجهاد والتفريح.

تعرف على وحدتك

محتويات العبوة

حامل الوسادة



سلك القطب



الوحدة الرئيسية



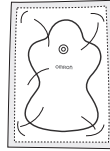
مشبك الحزام



بطاريات للاستخدام التجريبي

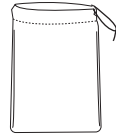


الوسائد طويلة العمر



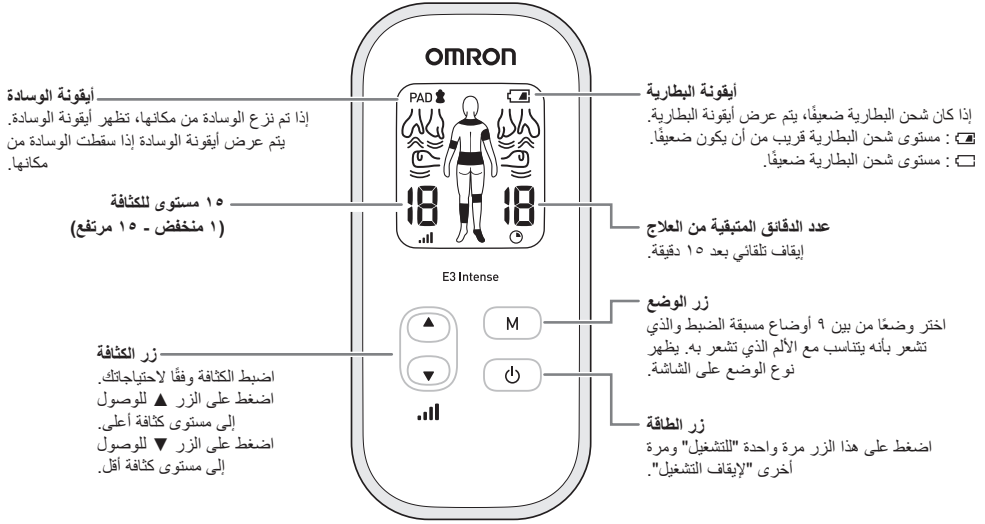
دليل التعليمات

الحقيبة المرنة



الملحقات الطبية الاختيارية

- الوسائد طويلة العمر (HV-LLPAD-E)



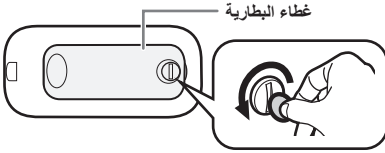
خطوات التجميع

قبل استخدام الجهاز، افحص هذه النقاط للتحقق من أن كل شيء يعمل بالشكل الصحيح.

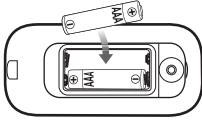
١. السلك غير مقطوع.
٢. لاصق الوسادة يلتصق وغير تالف.
٣. وصلة سلك القطب غير مقطوعة.
٤. الوحدة سليمة وتعمل بشكل سليم.
٥. لا يوجد تسرب في البطارية.

الخطوة الأولى – قم بتركيب البطاريات

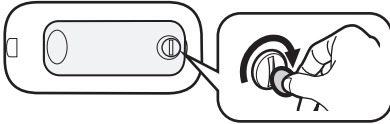
١. قم بإزالة غطاء البطارية في الخلف باستخدام عملة معدنية.



٢. قم بتركيب البطاريات. تحقق من تطابق العلامات \oplus \ominus عند تركيب البطاريات.

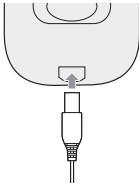


٣. أعد تركيب غطاء البطارية. اربط باستخدام عملة معدنية.



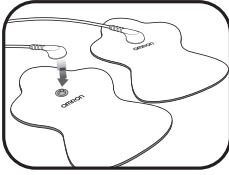
الخطوة الثانية – قم بتوصيل سلك القطب بالوحدة الرئيسية

قم بتوصيل قابس سلك القطب بالجزء السفلي من الوحدة الرئيسية.



الخطوة الثالثة - قم بتوصيل سلكي القطبين بالوسادتين

في المرة الأولى، أخرج الوسائد من العبوة المغلقة.



⚠ لا تقم بتشغيل الوحدة إلا بعد أن يتم وضع الوسائد على جلدك.

⚠ يجب أن تستخدم كلا الوسادتين وإلا فلن يعمل التحفيز.

الخطوة الرابعة - قم بإزالة الغشاء البلاستيكي من الوسائد وتخلص منه (في حالة استخدام الوسائد الجديدة)

قم بإزالة الغشاء البلاستيكي الشفاف من ظهر الوسائد.



تخلص من الغشاء البلاستيكي الخلفي بالإضافة إلى الأغلفة البلاستيكية.

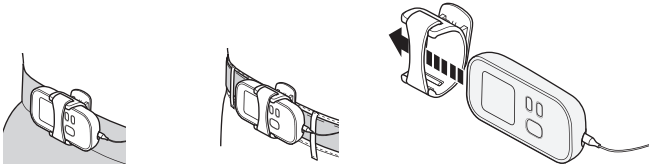
تخزين الوسائد على حامل الوسائد



بعد الاستخدام، ضع الجانب اللاصق من الوسائد على أي جانب من جانبي حامل الوسادة.

الجانب اللاصق في الوسادة لأعلى

الخطوة الخامسة (اختياري) - قم بتوصيل الوحدة بمشبك الحزام



⚠ يمكن أن يسقط المشبك إذا تم توصيله بالملابس الرقيقة أو الناعمة.

ابدأ العلاج الخاص بك

(يستخدم لحد أقصى جلستين كل منهما مدتها ١٥ دقيقة)

الخطوة الأولى – وضع الوسادة

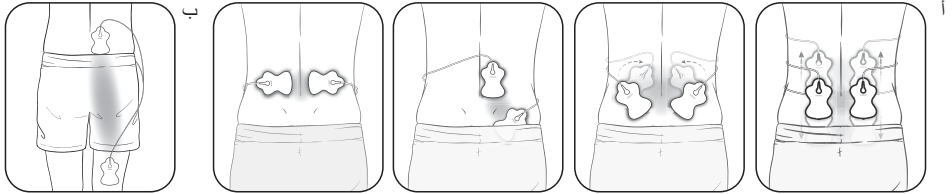
للعلاج المثالي:

- ⚠ ضع الوسائد على أي جانب من جانبي منطقة الألم، وليس على منطقة الألم مباشرة.
- ⚠ ضع وسادتين بحيث يكون بينهما مسافة ٣ سم على الأقل.
- ⚠ لا تقم بعمل تداخل بين الوسائد أو وضع وسادة فوق الأخرى.
- ⚠ لا تضع الاسبراي أو اللوشن أو الكريم على الجلد أو على الوسائد.
- ⚠ لا تشارك الوسائد مع شخص آخر.

قبل بدء الخضوع للعلاج، قم بتقييم الألم على مقياس من ١ للمستوى المنخفض إلى ١٥ المستوى المرتفع. يمنحك هذا الفحص العقلي أساسًا يمكنك المقارنة به بمجرد اكتمال الجلسة.

أمثلة على وضع الوسائد

الظهر من أسفل



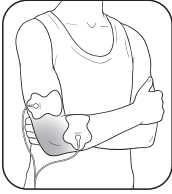
١. قم بتوصيل كلا الوسادتين بالجزء السفلي من الظهر وفقًا للألم الذي تشعر به.
- ضع الوسادتين على عضلات الظهر، وليس على العمود الفقري، للحصول على العلاج المثالي.
- ب. قم بتوصيل وسادة تحت وفوق المنطقة التي تشعر فيها بالألم، على أن يكون كلا الوسادتين على نفس الجانب.

الذراع

قم بتوصيل كلا الوسادتين على أحد جانبي المنطقة المصابة بالألم.

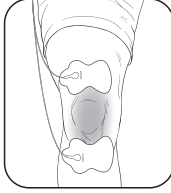
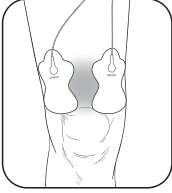


ابدأ العلاج الخاص بك



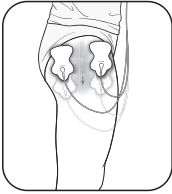
المفصل (الكو ع)

قم بتوصيل كلا الوسادتين على أحد جانبي المفصل المصاب بالألم.



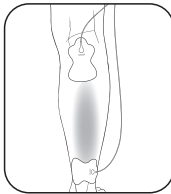
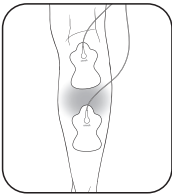
المفصل (الركبة)

قم بتوصيل كلا الوسادتين فوق الركبة أو فوق وأسفل المفصل المصاب بالألم.



الساق (الورك والفخذ)

قم بتوصيل كلا الوسادتين على أحد جانبي المنطقة المصابة بالألم.



الساق (الربلة)

قم بتوصيل كلا الوسادتين على الربلة المصابة بالألم.

⚠ يجب ألا يتم وضع الوسائد على ريلتي الساقين في نفس الوقت.



(يتبع)

الخطوة الأولى – وضع الوسادة (يتبع)

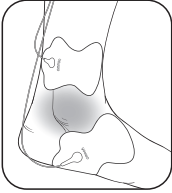
القدم (الكاحل)

قم بتوصيل الوسادتين على اليسار عند الشعور بالألم على الجزء الخارجي من الكاحل / القدم. قم بتوصيل الوسادتين على اليمين عند الشعور بالألم على الجزء الداخلي من الكاحل / القدم.

⚠ لا تضع الوسائد على الجزء السفلي من كلا القدمين في نفس الوقت.



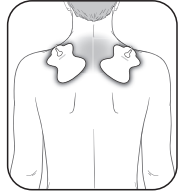
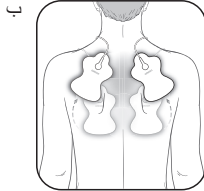
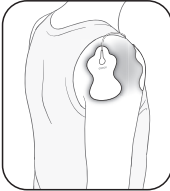
من الخارج



من الداخل



الكتف



ب

أ

أ. قم بتوصيل كلا الوسادتين بالكتف وفقاً للألم الذي تشعر به.

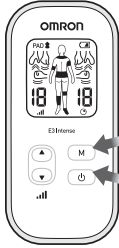
ب. قم بتوصيل وسادة واحدة في الجزء الأمامي وسادة واحدة في الجزء الخلفي من كتفك.

⚠ لا تستخدم الوسائد بالقرب من القلب أو على كلا جانبي القفص الصدري أو عبر صدرك لأن إصدار التيار الكهربائي يمكن أن يسبب اضطراباً في النظم يمكن أن يؤدي إلى الوفاة.



الخطوة الثانية - حدد وضعًا من بين تسعة أوضاع

- اضغط على "M".
- اختر وضعًا من بين الأوضاع التسعة. لا يمكن الجمع بين الأوضاع.



اضغط على "M"

اضغط على "ON/OFF"

أو اختر وضعًا للألم:

1. النقر
2. العجن
3. الحك
4. الذراع
5. الظهر من أسفل
6. الرجل
7. القدم
8. المفصل (الركبة / الكوع / الرسغ)
9. الكتف

اختر وضعًا يشبه التدليك

كيفية تغيير الأوضاع

تعود الوحدة بشكل تلقائي إلى آخر وضع تم اختياره. في كل وقت تضغط فيه على زر الوضع ("M")، ينتقل الجهاز إلى الوضع التالي عند أقل مستويات الكثافة. لا يمكنك إلا استخدام وضع واحد فقط في المرة.

كيفية اختيار الوضع المناسب

ويمكن استخدام أي من الأوضاع على أجزاء الجسم أو الآلام الموصوفة في هذا الدليل. اختر الوضع الذي تشعر بأنه يتناسب بشكل كامل مع الألم الفريد الذي تشعر به.



القدم	الرجل	الظهر من أسفل	الذراع	الوسائل العلاجية مصممة لـ
التورم أو الإجهاد أو شعور بالبرد أو التقرح أو الألم الخفيف.	التورم أو الإجهاد أو التصلب أو ألم العضلات أو الأعصاب.	التصلب أو التقرح أو ألم العضلات أو الأعصاب.	التورم أو التصلب أو التقرح أو الألم الخفيف أو ألم العضلات أو الأعصاب.	الظروف المحتملة
سلسلة من أحاسيس النقر والنبض المنخفضة.	سلسلة من أحاسيس النقر والفرق المنخفضة إلى المتوسطة.	سلسلة من أحاسيس الوخز المرتفعة إلى المنخفضة، يتبعها أحاسيس بالنقر. مع زيادة الكثافة، يمكن أن تشعر بأحاسيس بالعجن أو التدليك.	سلسلة من أحاسيس النقر والوخز والنبض المنخفضة إلى المتوسطة.	الإحساس

الخطوة الثانية - حدد وضعا من بين تسعة أوضاع (يتبع)



الوسائل العلاجية مصممة لـ	المفصل	الكتف	النقر	العجن	الفرك
الظروف المحتملة	التورم أو التصلب أو التقرح أو الألم الخفيف.	التصلب أو التقرح أو الألم الخفيف أو شعور بضيق.	التصلب أو التقرح أو شعور بضيق.	التصلب أو التقرح أو الألم الخفيف أو الشعور بتعقد وتصلب العضلات وشعور بضيق.	التصلب أو التقرح أو الألم الخفيف أو الشعور بتعقد وتصلب العضلات أو شعور بضيق.
الإحساس	سلسلة من أحاسيس النقر والنبض المتوسطة إلى المرتفعة.	سلسلة من أحاسيس النقر والنبض والعجن وأحاسيس تشبه التدليك تتراوح بين الشدة المنخفضة إلى المرتفعة.	سلسلة من أحاسيس النقر المنخفضة.	سلسلة من أحاسيس النبض المتوسطة لتقليد التدليك.	سلسلة من أحاسيس النبض المرتفعة لتقليد الفرك باليد.

الخطوة الثالثة - حدد مستوى الكثافة الصحيح (١ منخفض - ١٥ مرتفع)

ابدأ بأقل مستويات الكثافة وقم بزيادة الإعداد ببطء من خلال الضغط على زر السهم ▲ (الأعلى). يجب أن تشعر بإحساس نبض خفيف.

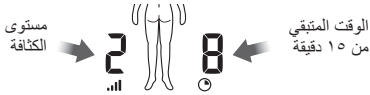
كيف يمكنني اختيار مستوى الكثافة الصحيح لعلاج الألم الذي أشعر به؟

في كل مرة تضغط فيه على زر السهم ▲ (الأعلى) أو السهم ▼ (الأسفل)، ينتقل الإعداد إلى مستوى مختلف. إذا أصبح الإحساس بالتحفيز أضعف أو إذا اختلف، فقم بزيادة مستوى الكثافة إلى أن تستعيد الإحساس بالتحفيز. إلا أنه إذا شعرت في أي وقت بإحساس غير مريح، فاضغط على السهم لأسفل لتقليل مستوى الكثافة.

- اضغط على الزر ▲ للوصول إلى مستوى كثافة أعلى.
- اضغط على الزر ▼ للوصول إلى مستوى كثافة أقل.

ما مدة العلاج؟

تستمر الوحدة في العمل بشكل تلقائي لمدة ١٥ دقيقة قبل أن تتوقف عن العمل. إننا نوصي بعلاج على جلستين لمدة ١٥ دقيقة لكل جلسة في إعداد واحد، وبما يصل إلى ٣ مرات في اليوم. تظهر لك الشاشة عدد الدقائق المتبقية.



كيفية السيطرة على الألم وتخفيفه

متى أبدأ العلاج؟

استخدم العلاج بمجرد أن يبدأ الألم. ابدأ بجلسة واحدة (تتوقف الوحدة عن العمل بشكل تلقائي بعد الوصول إلى ١٥ دقيقة). قم بإيقاف تشغيل الجهاز أثناء وجود الوسائد وقم بتصنيف الألم مرة أخرى.

ما المدة التي يجب استخدام العلاج فيها؟

ابدا بجلسة لمدة ١٥ دقيقة. قم دائماً بإيقاف تشغيل الوحدة أثناء بقاء الوسائد على جسمك. قم بتصنيف الألم لفحص مدى التقدم. أوقف جلسة العلاج إذا انخفض مستوى الألم أو إذا توقف. اضغط على الزر "⏏" لمتابعة العلاج بجلسة أخرى لمدة ١٥ دقيقة.

الحد الأقصى لعدد المرات / اليوم ٣ مرات في اليوم	الحد الأقصى للدقائق / جلسة ٢ x ١٥ دقيقة	جلسة واحدة ١٥ دقيقة إيقاف التشغيل التلقائي
--	--	--

⚠ انظر التحذيرات الواردة في صفحة ٦. يمكن أن يؤدي العلاج لفترة طويلة والتحفيز القوي إلى إجهاد العضلات ويمكن أن يؤدي إلى حدوث تأثيرات سلبية.

متى يتم التوقف عن استخدام الوحدة؟

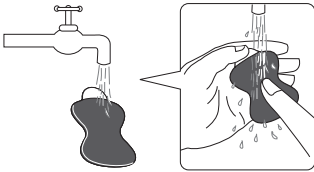
١. إذا تعرضت لرد فعل سلبي (مثل تهيج الجلد / الاحمرار / الحروق، أو الصداع، أو غير ذلك من الأحاسيس المؤلمة، أو إذا لم تكن تشعر بأي شعور غير مريح غير معتاد).
٢. إذا لم يتحسن الألم الذي تشعر به أو إذا أصبح مزمنًا أو حادًا بشكل خطير، أو إذا استمر لما يزيد عن ٥ أيام.

الصيانة

تم تصميم هذه الوحدة للاستخدام المتكرر مع مرور الزمن. وسوف تستمر الوسائد لما يصل إلى ١٥٠ استخدامًا، أو لمدة ٥ شهور (اعتمادًا على الاستخدام مرة في اليوم). إليك تعليمات مهمة تتعلق بالغسل/المسح والتخزين:

غسل الوسائد

١. أوقف تشغيل الطاقة وقم بإزالة سلك القطب من الوسائد.
٢. قم بغسل الوسائد عندما يتسخ السطح اللاصق و / أو عندما يكون من الصعب لصق الوسائد.
 - قم بغسل الوسادة برفق باطراف أصابعك تحت مياه باردة متدفقة ببطء لعدة ثوانٍ (لا تستخدم إسفنجة / قطعة قماش / أشياء حادة مثل الأظافر على الجانب اللاصق، ولا تستخدم المنظفات أو المواد الكيميائية أو الصابون).



٣. يمكن غسل الوسائد بعد ١٥ مرة من الاستخدام وبعد حوالي ١٠ مرات من الاستخدام وبما يصل إلى ١٥٠ مرة من الاستخدام. لا تقم بغسل الوسائد لفترات طويلة للغاية أو بشكل متكرر للغاية. إذا أصبح السطح اللاصق لزجًا أو إذا تقشرت الوسادة، فاترك الوسادة في التلاجة أثناء فترة الليل (لا تقم بتجميدها). يمكن حينها استعادة قدرة اللصق بها.
٤. قم بتجفيف الوسائد و اترك السطح اللاصق يجف في الهواء بشكل تام. لا تسمح الوسائد بالمناديل الورقية أو بقطع القماش.
٥. يمكن استبدال الوسائد ويمكن شراؤها.

ويمكن أن يختلف عمر الوسائد حسب مدى تكرار غسلك لها، وحالة الجلد، وكيفية تخزين الوسائد.

متى يجب استبدال الوسائد؟

إذا لم تكن الوسادة تلتصق بالجلد أو إذا كان أكثر من ٢٥٪ من سطح الوسادة لا يلامس جلدك.

مسح الوحدة

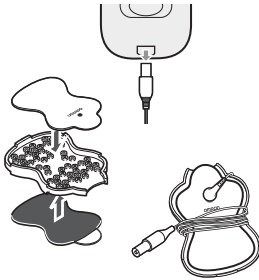
١. أوقف تشغيل الوحدة وافصل سلك القطب من الوسائد.
٢. قم بتطهير قطعة من القماش قليلاً، أو غمرها في محلول تنظيف محايد (معتدل)، ومسحها برفق.
 - لا تستخدم المواد الكيميائية (مثل الثير أو البنزين).
 - لا تدخ المياه تدخل إلى المنطقة الداخلية.

تخزين الوسائد

١. أوقف تشغيل الوحدة وقم بإزالة السلك من الجزء السفلي من الوحدة.
٢. قم بإزالة الوسائد من جسمك.
٣. اترك سلك القطب متصلاً بالوسائد.

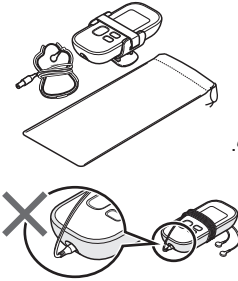
ضع الوسائد على حامل الوسادة، بحيث تكون وسادة واحدة على كل جانب بحيث يكون الجانب اللاصق من كل وسادة على حامل الوسادة.

٤. لف سلك القطب حول حامل الوسائد.



تخزين الوحدة والوسائد


- قم بتخزين الوحدة بحيث يكون مشبك الحزام مثبتاً بها.
- قم بتخزين الوسائد مع وضع سلك القطب على حامل الوسائد ثم ضعه في الحقيبة.
- لا تترك الجهاز في مناطق معرضة لضوء الشمس المباشر أو لدرجات حرارة مرتفعة أو منخفضة أو للمناطق الرطبة أو بالقرب من الحرائق أو للاهتزاز أو للصدمات.
- ولا تحتفظ به في أماكن يسهل وصول الأطفال إليها.
- عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، قم بإزالة البطاريات قبل تخزينه لتجنب تسرب السوائل من البطاريات.
- لا تقم بلف سلك القطب حول الوحدة حيث إن ذلك يمكن أن يؤدي إلى إتلاف السلك.



تحري الأخطاء وإصلاحها

في حال حدوث أي من المشكلات المذكورة أدناه في أثناء الاستخدام، فتتحقق أولاً من عدم وجود أي جهاز كهربائي آخر في نطاق ٣٠ سم. إذا استمرت المشكلة، فراجع الجدول المبين أدناه.

إذا حدث ذلك....	الأسباب المحتملة...	جرب هذا الحل...
لا يمكن الشعور بالكثافة. مستوى الكثافة ضعيف للغاية.	هل تستخدم وسادة واحدة فقط؟	ضع الوسادة الأخرى على جلدك. يجب أن تستخدم كلا الوسادتين لكي يوتي العلاج ثماره.
	هل قمت بإزالة الغشاء الشفاف من على الوسائد؟	قم بتقشير الغشاء من على السطح اللاصق للوسائد.
	هل الوسائد مرصوفة معاً أم أن الوسائد تتداخل؟	افحص موضع الوسائد. ارجع إلى الصفحات ١١-١٣، وضع الوسائد.
	هل السلك متصل بشكل صحيح بالوحدة؟	قم بتوصيل قابس السلك بشكل صحيح في المقبس الموجود في الجزء السفلي من هذه الوحدة.
	هل إعداد الكثافة منخفض للغاية؟	اضغط على زر لأعلى ▲.
	هل الجل تالف؟	استبدل الوسائد.
	هل البطاريات ضعيفة؟	استبدل كلا البطاريات.
لون الجلد يتحول إلى اللون الأحمر أو يبدو عليه التهيج.	هل السطح اللاصق للوسائد متسخ أو جاف؟	قم بغسل السطح اللاصق للوسائد برفق بأطراف أصابعك لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً تحت المياه الباردة الجارية ببطء.
	هل وقت العلاج طويل للغاية؟	استخدم الجهاز لفترة أقل من ١٥ دقيقة.
	هل الوسادتان ملتصقتان بشكل صحيح بالجسم؟	ارجع إلى الصفحات ١١-١٣، وضع الوسائد ولصقهما بالشكل الصحيح.
	هل تعرض سطح الوسادة للتلوث؟	استبدل كلا الوسادتين في نفس الوقت.
لا يوجد مصدر للتيار الكهربائي.	هل أقطاب البطارية (الموجب والسالب) غير مضبوطة؟ هل البطاريات ضعيفة؟	افحص البطاريات للتحقق من مصادتها بالشكل الصحيح. استبدل البطاريات.
انقطاع في الطاقة أثناء الاستخدام.	هل البطاريات ضعيفة؟ هل السلك مقطوع؟	استبدل كلا البطاريتين في نفس الوقت. استبدل السلك.
أيقونة البطارية فارغة أو تقرب من الفراغ. <input type="checkbox"/>	هل البطاريات ضعيفة؟	استبدل كلا البطاريتين في نفس الوقت.
جل الوسائد لا يلتصق بالجلد.	هل السطح اللاصق للوسائد متسخ أو جاف؟	قم بغسل السطح اللاصق للوسائد برفق بأطراف أصابعك لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً تحت المياه الباردة الجارية ببطء.
	هل قمت بإزالة الغشاء الشفاف من على الوسائد؟	قم بتقشير الغشاء من على السطح اللاصق للوسائد.
	هل الوسائد مبللة؟ أم أن جلدك مبلل للغاية؟	قم بتجفيف الوسائد في الهواء. أو قم بتجفيف الجلد.
	هل يكون جل الوسادة تالفاً.	استبدل الوسائد.
	هل تستخدم الوسائد أثناء التعرق؟	قم بتجفيف منطقة وضع الوسادة.
	هل تم غسل الوسائد لفترات طويلة للغاية و / أو بشكل متكرر للغاية؟	اترك الوسائد في التلاجة (بدون تجميدها) طوال الليل.
	هل تم تخزين الوسائد في درجة حرارة مرتفعة أو في رطوبة مرتفعة أو تحت ضوء الشمس المباشر؟	استبدل كلا الوسادتين.

جَرِّبْ هَذَا الْحَلَّ...	الأسباب المحتملة...	إذا حدث ذلك....
أعد توصيل الوسادة (الوسائد) المفصولة على الجلد بإحكام. أعد تشغيل الجهاز ثم تشغيله مرة أخرى بعد تصحيح المشكلة.	لم يتم توصيل إلا وسادة واحدة، أو لم يتم توصيل أي من الوسادتين.	يتم عرض أيقونة الوسادة. PAD 
قم بتقشير الغشاء من على السطح اللاصق للوسائد. أعد تشغيل الجهاز ثم تشغيله مرة أخرى بعد تصحيح المشكلة.	هل قمت بإزالة الغشاء الشفاف من على الوسائد؟	
قم بتوصيل قابس السلك بشكل صحيح في المقيس الموجود في الجزء السفلي من الوحدة الرئيسية. أعد تشغيل الجهاز ثم تشغيله مرة أخرى بعد تصحيح المشكلة.	هل السلك متصل بالشكل الصحيح بالوحدة الرئيسية؟	
قم بغسل السطح اللاصق للوسائد برفق بأطراف أصابعك لمدة 3 ثوانٍ تقريباً تحت المياه الباردة الجارية ببطء. أعد تشغيل الجهاز ثم تشغيله مرة أخرى بعد تصحيح المشكلة.	هل السطح اللاصق للوسائد متسخ أو جاف؟	

البيانات الفنية

فئة المنتج	محفز تخفيف الألام الكهربى عبر الجلد
وصف المنتج	جهاز لإزالة الألم بدون إستخدام عقاقير
الطراز (الكود)	E3 Intense (HV-F021-E4W) E3 Intense (HV-F021-E4SL)
وضع التشغيل	التشغيل المستمر
مصدر التيار الكهربائي	تيار مستمر ٣ فولت (بطاريتان قلويتان مقاس AAA أو بطاريتا ماغنيسيوم مقاس AAA)
عمر البطارية	تستمر البطاريات الجديدة (بطاريتان قلويتان مقاس AAA) لحوالي ٤ أشهر (عندما يتم استخدامها لمدة ١٥ دقيقة في اليوم، في وضع الجزء السفلي من الظهر، مع أقصى كثافة).
التردد	حوالي ١ إلى ٢٣٨ هرتز
مدة النبضة	١٥٠ مايكرو ثانية
الحد الأقصى لجهد المخرجات	٧٠ فولت (أثناء حمولة ٥٠٠ أوم)
التحكم في الطاقة	١٥ مستوى من مستويات الكثافة
درجة الحرارة، ونسبة الرطوبة، ومعدل ضغط الهواء أثناء تشغيل الجهاز	١٠٠+ حتى ٤٠٠+ درجة مئوية / رطوبة نسبية ٣٠ إلى ٨٠٪ (غير مكثف) / ٧٠٠ إلى ١٠٦٠ هكتوباسكال
درجة الحرارة والرطوبة وضغط الهواء للتخزين والنقل	-٢٠ إلى ٦٠+ درجة مئوية / رطوبة نسبية ١٠ إلى ٩٥٪ (غير مكثف) / ٧٠٠ إلى ١٠٦٠ هكتوباسكال
الوزن	حوالي ١٠٠ جم (بما في ذلك البطاريات)
الأبعاد الخارجية	٥٢ (العرض) x ١١٢ (الارتفاع) x ٢٥ (العمق) مم
محتويات العلبة	الوحدة الرئيسية، سلك القطب، حامل الوسائد، الوسائد طويلة العمر، البطاريات للاستخدام التجريبي، حزام المشبك، الحقيبة المرنة، دليل التعليمات
التصنيفات	يعمل بطاقة داخلية (الحماية ضد الصدمات الكهربائية) النوع BF (الجزء المطبق؛ الوسائد) IP22 (حماية ضد دخول المواد والسوائل)

تم إنتاج منتج OMRON الخاص بك هذا في نطاق نظام الجودة الصارم لشركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. باليابان.
هذا المنتج مصمم بحيث يكون عمر العمل المتوقع له ٥ سنوات. (جلسة لمدة ١٥ دقيقة/اليوم)

يمكن العثور على وصف للرموز المقدمة على المنتج نفسه، أو عبوات بيع المنتج، أو أدلة الإرشادات وفقاً للطراز			
يجب ألا يتم استخدام هذا المنتج من خلال أشخاص خضعوا لزراعة أجهزة طبية في أجسامهم، على سبيل المثال، أجهزة تنظيم نبضات القلب، أو القلب الصناعي، أو الرئة الصناعية، أو غير ذلك من الأنظمة الإلكترونية لدعم الحياة. (علامة دائرية مشطوبة: أحمر)			
الجزء المطبق - النوع BF درجة الحماية ضد الصدمات الكهربائية (تيار التسرب)			
حد درجة الحرارة		درجة الحماية من المواد الدخيلة المتاحة من قبل معيار IEC 60529	IP XX
حد الضغط الجوي		العلامة التجارية الأوروبية	
جهاز طبي		حد نسبة الرطوبة	
للاستخدام قبل التاريخ		تاريخ التصنيع	
معرف الجهاز الفريد		تكنولوجيا مقدمة من شركة OMRON Healthcare في اليابان	
الاستخدام عدة مرات بواسطة مريض واحد		علامة تقييم التوافق الخاص بالمملكة المتحدة	
يحتاج المستخدم لاتباع دليل الإرشادات بشكل دقيق حفاظاً على سلامته. (الخلفية: زرقاء)		الرقم التسلسلي	

  **0197**

ملاحظة:

- هذه المواصفات تخضع للتغيير دون إخطار.
- يُعد تصنيف الملكية الفكرية (IP) درجة حماية مقدمة مع المرفقات وفقاً لمعيار IEC 60529. إن الجهاز محمي ضد العناصر الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها ١٢,٥ ملم وأكثر مثل الأوساخ، وضد قطرات المياه المتساقطة المائلة التي قد تتسبب في مشاكل أثناء التشغيل العادي.
- يُرجى إبلاغ الشركة المصنعة والجهة المعنية في الدولة العضو والتي يقع بها مقر مؤسستك بشأن أي حادث خطير يحدث فيما يتعلق بالجهاز.
- يتوافق تصنيف وضع التشغيل مع اللانحة 1-IEC 60601.

معلومات مهمة حول التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

يتطابق كل من HV-F021-E4SL و HV-F021-E4W، من تصنيع شركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. مع معيار EN60601-1-2 للتوافق الكهرومغناطيسي (EMC). يتوفر المزيد من المستندات بما يتماشى مع معيار EMC على الموقع: <https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility> راجع معلومات EMC الخاصة بكل من HV-F021-E4W و HV-F021-E4SL على الموقع الإلكتروني.



التخلص من المنتج بالشكل الصحيح (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)

هذه العلامة التي تظهر على المنتج أو الوثائق المصاحبة له تشير إلى أنه يجب ألا يتم التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمر العمل الخاص به. لمنع تعريض البيئة أو صحة البشر للضرر بسبب التخلص غير الخاضع للسيطرة من النفايات، الرجاء فصل هذا المنتج عن أنواع النفايات الأخرى وإعادة تدويره بشكل يتحلى بالمسؤولية من أجل تعزيز إعادة الاستخدام المستدام لموارد المواد.

يجب أن يتصل المستخدمون في المنازل ببياع التجزئة الذي اشترى منه هذا المنتج أو بالمكتب الحكومي المحلي الذي يتبعونه للتعرف على تفاصيل حول مكان وكيفية إعادة هذه السلعة لإعادة تدويرها بشكل يوفر الأمان للبيئة.

يجب أن يتصل المستخدمون في الشركات بالمورد مع فحص شروط وقواعد عقد الشراء. يجب ألا يتم خلط هذا المنتج مع النفايات التجارية الأخرى عند التخلص منه.

نشكراً لك على اختيار أحد منتجات شركة OMRON. تم تصنيع هذا المنتج من مواد عالية الجودة كما تم توخي العناية الشديدة أثناء تصنيعه. وقد تم تصميمه لتوفير مستوى مرتفع من الراحة، شريطة أن يتم تشغيله وصيانته كما هو موضح في دليل التعليمات.

وتضمن شركة OMRON هذا المنتج لفترة ٣ أعوام بعد تاريخ شرائه. وتضمن شركة OMRON تصنيع هذا المنتج بشكل صحيح، بالإضافة إلى صحة الحرفية والمواد المستخدمة معه. وأثناء فترة الضمان تلك، تقوم شركة OMRON، بدون أي تكاليف بسبب العمالة أو قطع الغيار، بإصلاح أو استبدال المنتج المعيب أو أي جزء معيب به.

والضمان لا يغطي إلا المنتجات التي يتم شراؤها في أوروبا وروسيا ودول رابطة الدول المستقلة والشرق الأوسط وإفريقيا.


ولا يغطي الضمان أيًا مما يلي:

- أ. تكاليف النقل ومخاطر النقل.
- ب. تكاليف الإصلاح و / أو العيوب الناجمة عن الإصلاحات التي يقوم بها أشخاص غير معتمدين.
- ج. الفحوصات الدولية والصيانة.
- د. فشل أو تلف الملحقات أو غير ذلك من المرفقات بخلاف الجهاز الرئيسي ذاته، إلا إذا كان ذلك خاضعاً للضمان على وجه الخصوص أعلاه.
- هـ. النفقات الناجمة عن عدم قبول المطالبة (يجب أن يتم دفع مقابل ذلك).
- و. الأضرار من أي نوع، بما في ذلك الأضرار الشخصية الناجمة عن الحوادث أو عن إساءة الاستخدام.

في حالة ضرورة استخدام خدمة الضمان، الرجاء الرجوع إلى التاجر الذي تم شراء المنتج منه أو إلى موزع معتمد تابع لشركة OMRON. للتعرف على عنوانه، ارجع إلى عبوة المنتج / وثائقه أو إلى بائع التجزئة المتخصص الذي تتعامل معه. إذا كنت تعاني من صعوبات في الوصول إلى خدمات عملاء OMRON، فقم بزيارة موقع الويب (www.omron-healthcare.com) للحصول على معلومات الاتصال.

لا يؤدي الإصلاح أو الاستبدال بموجب الضمان إلى أي تمديد أو تجديد لفترة الضمان.

ولا يتم منح الضمان إلا إذا تمت إعادة المنتج الكامل مع الفاتورة / تذكرة الدفع الأصلية التي تم إصدارها إلى المستهلك من خلال بائع التجزئة. وتحفظ شركة OMRON بالحق في رفض توفير خدمة الضمان في حالة توفير أي معلومات غير واضحة.

<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Produttore Fabricante Fabrikant Производитель Üretici الشركة المصنعة</p> 	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN</p> <p>شركة امرون هيلث كير المحدودة 53, كونوتسوبو, ترادو-شو موكو، كايتو اليابان 617-0002</p>		
<p>EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС AB tamsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p> <table border="1" data-bbox="87 445 218 500"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
EC	REP		
<p>Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU Importatore per l'UE</p> <p>Importador en la UE Importeur in de EU Импортер в ЕС AB'deki İthalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي</p>			
<p>Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de producción Productiefaciliteit Производственное подразделение Üretim Tesisi مشتاة التصنيع</p>	<p>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM Co., Ltd. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam</p>		
<p>Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consciate Empresas filiales Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة</p>	<p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person Importateur au Royaume-Uni et la personne responsable au Royaume-Uni Importeur im Vereinigten Königreich und Verantwortliche Person für UK Importatore per il Regno Unito e Responsabile in UK Importador en el Reino Unido y persona responsable en el RU Importeur voor het Verenigd Koninkrijk en verantwoordelijke in het VK Импортер в Великобританию и лицо, ответственное за работу с Великобританией Birleşik Krallık'taki İthalatçı ve Birleşik Krallik sorumlusu الجهة المستوردة في المملكة المتحدة والشخص المسؤول في المملكة المتحدة</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>	
	<p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>		

Issue Date /
Date of publication /
Ausgabedatum /
Data di pubblicazione /

Fecha de publicación/
Uitgiftedatum /
Дата выпуска / : 2023-10-27
Yayın Tarihi /
تاريخ الإصدار

Made in Vietnam
Fabriqué en Vietnam
Hergestellt in Vietnam
Prodotto in Vietnam

Fabricado en Vietnam
Geproduceerd in Vietnam
Сделано во Вьетнаме
Vietnam'da Üretilmiştir

صنع في فيتنام